

(b) the financial statements shall be prepared in accordance with generally accepted accounting principles, the primary source of which is the Handbook of the Canadian Institute of Chartered Accountants.

b) dans le deuxième cas, selon les principes comptables généralement reconnus, principalement ceux qui sont énoncés dans le Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés.

(2) Section 12 of the Act is amended by adding the following after subsection (4):

(2) L'article 12 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

Penalty for default in filing

(5) Every administrator who fails to file an information return or other information at an interval or a time required under this section incurs a penalty of the prescribed amount for each day during which the failure continues.

(5) L'administrateur qui contrevient aux délais de transmission des renseignements encourt la pénalité réglementaire pour chaque jour que dure la contravention.

Pénalité pour défaut de production

Debt due to Her Majesty

(6) A penalty incurred under this section is a debt due to Her Majesty in right of Canada and is recoverable as such in the Federal Court or any other court of competent jurisdiction.

(6) La pénalité constitue une créance de Sa Majesté du chef du Canada et est recouvrable à ce titre devant la Cour fédérale ou tout autre tribunal compétent.

Créance de Sa Majesté

Remission of penalty

(7) The Superintendent may remit all or any part of a penalty incurred under this section.

(7) Le surintendant peut remettre tout ou partie d'une pénalité encourue aux termes du présent article.

Remise de la pénalité

13. Section 13 of the Act and the heading before it are replaced by the following:

13. L'article 13 de la même loi et l'inter-titre le précédant sont remplacés par ce qui suit :

Information to members

13. The administrator of a pension plan shall provide to the plan members, former members and any other persons entitled to pension benefits or refunds under the plan, at the time and in the manner specified by the Superintendent, any information that the Superintendent specifies.

13. L'administrateur du régime de pension remet, selon les modalités que le surintendant fixe, aux participants, actuels ou anciens, et à toutes autres personnes qui ont droit à des prestations de pension ou à des remboursements au titre du régime les renseignements que celui-ci précise.

Renseignements

14. (1) The portion of subsection 18(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

14. (1) Le passage du paragraphe 18(1) de 30 la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Provisions respecting locking-in

18. (1) Subject to subsections 23(5) and 25(4), a pension plan shall provide

18. (1) Sous réserve des paragraphes 23(5) et 25(4), un régime de pension doit prévoir :

Dispositions applicables

(2) Paragraph 18(2)(c) of the Act is replaced by the following:

(2) L'alinéa 18(2)c) de la même loi est 35 remplacé par ce qui suit :

(c) that, if the annual pension benefit payable is less than four per cent of the Year's Maximum Pensionable Earnings for the calendar year in which a member ceases to be a member of the plan or dies, or such other percentage as may be prescribed, the pension benefit credit may be paid to the member or surviving spouse, as the case may be.

c) que si la prestation de pension annuelle payable est inférieure à quatre pour cent — ou à tout autre pourcentage fixé par règlement — du maximum des gains annuels ouvrant droit à pension pour l'année civile au cours de laquelle le participant a mis fin à sa participation ou est décédé, les droits à pension peuvent être payés au participant ou à son conjoint, selon le cas. 45